

## Festivalkasse im Englandladen

Gottschedstraße 12, 04109 Leipzig  
Täglich 11.00-18.00 Uhr // Tel. +49-(0)341-215 49 35

/ Reservierung, Abholung, sofortiger Kauf und persönliche Beratung  
/ Hier alle Festivalkarten – auch Festivalpass und Kartenpakete – ohne Vorverkaufsgebühr  
/ Infomaterial zum Festival und Video mit Gastspielausschnitten



## Festivalcafé Restaurant Barcelona

Gottschedstraße 12, 04109 Leipzig  
Di. 03.11. – Sa. 07.11. // 17.00 Uhr – open end  
So. 08.11. // 14.00 Uhr – open end



/ Ganztägig Speisen und Getränke bis 1.30 Uhr, anschließend Tapas open end  
/ Tischreservierungen für größere Gruppen bis zum Vorabend

## Festivalbüro

euro-scene Leipzig / Festival zeitgenössischen europäischen Theaters und Tanzes  
Gottschedstraße 16, 04109 Leipzig, Deutschland  
Telefon +49-(0)341-980 02 84 // Fax +49-(0)341-980 48 60 // info@euro-scene.de // www.euro-scene.de

## Festivalteam

|                     |                                                  |
|---------------------|--------------------------------------------------|
| Ann-Elisabeth Wolff | Festivaldirektorin und Geschäftsführerin         |
| Bernd E. Gengelbach | Co-Direktor und Technischer Leiter               |
| Jana Wetzlich       | Verwaltungsleiterin und Kartenverkauf            |
| Maria Bornhorn      | Assistenz der Festivaldirektion und Organisation |
| Anna Hankel         | Presse- und Öffentlichkeitsarbeit                |
| Stefanie Dellemann  | Werbung                                          |
| Annett Schmuck      | Kartenverkauf                                    |

Louisa-Christiane Arndt, Cordelia Berschinski, Clara Dolinschek, Julia Fendel, Ji Hong Kim, Lisa Marie Keim, Johanna Ledermann, Katrin Liefke, Pauline Maraval, My Lan Nguyen, Lisa Osterburg, Juliette Rahon, Patrice Rückert, Hannah Runge, Cécilia Sauer, Nora Scherer, Nikolas Stäudte, Tammo Walter, Lisa Will, Maja Wojciechowska  
Praktikanten

## Veranstalter

Sächsischer Verein zur Förderung des kulturellen Austauschs  
nationaler und internationaler Tanz- und Theatergruppen e. V.

## Impressum

|                                |                                                                                                                                                 |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Festivalprogramm und Redaktion | Ann-Elisabeth Wolff                                                                                                                             |
| Texte                          | Ann-Elisabeth Wolff, Anna Hankel, Cécilia Sauer                                                                                                 |
| Fotos                          | S. 1 Simona Boccedi, Mailand // S. 2 Cinzia Campana, Ferrara // S. 3 (oben) Hedda Hiller Koteng, Vordingborg // S. 3 (unten) Cantabile 2, Stege |
| Gestaltung                     | Design Bureau Dirk Baierlipp, www.DBDB.de                                                                                                       |
| Druck                          | flyeralarm                                                                                                                                      |
| Redaktionsschluss              | 28.10.2015                                                                                                                                      |

## Allgemeine Hinweise

/ Foto-, Video- und Tonaufnahmen während der Vorstellungen sind streng verboten.  
/ Nach Beginn der Vorstellung prinzipiell kein Einlass (nur in der Pause, sofern vorhanden)  
/ Karten verlieren mit Vorstellungsbeginn ihre Gültigkeit.  
/ Einlass jeweils nur ab der angegebenen Altersgruppe

Für den Fall, dass während der Vorstellung Bild- und/oder Tonaufnahmen durch dazu berechnigte Personen gemacht werden, erklären sich die Theaterbesucher mit dem Erwerb der Eintrittskarte damit einverstanden, dass sie eventuell in Bild und/oder Wort aufgenommen werden und die Aufzeichnungen ohne Anspruch auf Vergütung veröffentlicht werden dürfen.

## Finanzierung und Unterstützung

Förderer:



Stadt Leipzig  
Kulturamt



### Partner und Sponsoren:

Sparkasse Leipzig / TOTAL Raffinerie Mitteldeutschland GmbH, Leuna / ARTE / InterCityHotel Leipzig / Der Englandladen / Restaurant Barcelona / PricewaterhouseCoopers, Leipzig / Getränke Staude, Leipzig / Ticketgalerie Leipzig / Eventim, Bremen / Kulturloge Leipzig & Region / Schauspiel Leipzig

### Internationale und nationale Unterstützung:

Generaldelegation der Regierung Flanderns, Berlin / Pro Helvetia, Schweizer Kulturstiftung, Zürich / Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej – Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit, Berlin / Warschau / Polnisches Institut Berlin – Filiale Leipzig / Botschaft des Königreichs der Niederlande, Berlin / Vlaamse Gemeenschap (Flämische Gemeinschaft), Brüssel / Le Gouvernement Grand-Duché de Luxembourg – Ministère de la Culture / TROIS C-L – Centre de création chorégraphique Luxembourg / POCUNA – Fonds Culturel National Luxembourg / Kulturbteilung der Stadt Wien / Istituto Italiano di Cultura (Italienisches Kulturinstitut), Berlin / Wallonie-Bruxelles International (WBI), Brüssel / Institut français d'Allemagne, Berlin und Leipzig & Französisches Ministerium für Kultur und Kommunikation – DGCA, Paris & Belle saison. Kinder- und Jugendtheater aus Frankreich / Nemzeti Kulturális Alap (NKA) (Nationaler Kulturfonds), Budapest / Tanzfonds Erbe, Berlin

### Spielstätten:

Schauspiel Leipzig / Oper Leipzig / Peterskirche / Schaubühne Lindenfels / LOFFT / Theater fact / Studio Tanzerei Flugfisch / Passage Kinos / Stadtgeschichtliches Museum Leipzig / Restaurant La Provence

Kultur- und Medienpartner: MDR Figaro / info tv leipzig / der Freitag

25 Jahre  
seit 1991

Leipzig  
**euro-scene**

25. Festival zeitgenössischen  
europäischen Theaters und Tanzes

03. Nov. – 08. Nov. 2015

Paolo Nani, Vordingborg

»Brevet« (»Der Brief«)

Komödie

|                              |                                                     |              |
|------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------|
| Freitag                      | 06. Nov. // 19.30 – 20.45 Uhr                       | } ohne Pause |
| Samstag                      | 07. Nov. // 17.00 – 18.15 Uhr und 22.00 – 23.15 Uhr |              |
| Oper Leipzig / Probephühne 2 |                                                     |              |



Freitag 06. Nov. // 19.30 – 20.45 Uhr Ab 12 Jahre  
Samstag 07. Nov. // 17.00 – 18.15 Uhr und 22.00 – 23.15 Uhr  
Oper Leipzig / Probephühne 2

DÄNEMARK

## Paolo Nani, Vordingborg

### »Brevet« (»Der Brief«)

Komödie

Konzeption ..... **Nullto Facchini, Paolo Nani**  
Inszenierung ..... **Nullto Facchini**  
Technische Leitung ..... **Tillmann Schneiderheinze, Oper Leipzig**  
Darsteller ..... **Paolo Nani**

Uraufführung: 06.02.1992, Jomfru Ane Teatret, Ålborg

Produktion: Paolo Nani Teater

**Kontakt**  
**Paolo Nani Teater**  
Helle Mørch  
Solvang 17  
4760 Vordingborg  
Dänemark  
Tel. 0045- 20 16 52 56  
helle@paolonani.com  
www.paolonani.com



## Die Presse

»Ich habe selten eine genialere Komödie gesehen. Paolo Nani macht seine Darbietung zu einer unvergesslichen Erfahrung.«

Adreeavisen, Trondheim / Norwegen, Juni 2000

» »Brevet« ist nicht nur eine der lustigsten Vorstellungen der letzten Jahre, sondern auch eine Miniatursammlung der Komik, ein Manifest des Lachens.«

L'Eco di Bergamo / Italien, Juni 2003

»Es ist der Ideenreichtum der Performance, der am meisten beeindruckt und die Erkenntnis, dass eine gute Komödie eine eigene universelle Sprache hat.«

Irish Times, Dublin / Irland, Juli 2007

»Paolo Nani hat das Talent, dass ihn jeder versteht, vom Kind bis zum Philosophen. Er kann sogar ernst wirken mit einem Lachen im Gesicht.«

Cinque Giorni Milano, Mailand / Italien, Dezember 2011

## Das Stück

Ein Mann kommt auf die Bühne, setzt sich an den Tisch, schenkt sich ein Glas Wein ein und beginnt, einen Brief zu schreiben. Diese Szene wiederholt sich 15 Mal, ohne Worte und immer in einem anderen Stil: rückwärts, betrunken, ohne Hände, als Stummfilm, Western- oder Horrorversion. Das ist absurdes, voll aufgedrehtes physisches Theater mit einem Meister der Körpersprache, Mimik und szenischen Präzision.

Das Solo »Brevet« (»Der Brief«) von und mit Paolo Nani entstand 1992 in Zusammenarbeit mit dem Regisseur Nullto Facchini. »Brevet« avancierte zum Klassiker des komödiantischen Theaters und wurde bisher über 1.200 Mal in 34 Ländern gezeigt. Das Stück erhielt 1994 den Europäischen Comedy Preis »United Slapstick« in Frankfurt / Main.



## Der Darsteller

**Paolo Nani** wurde 1956 in Ferrara geboren und studierte Kunst an der Universität in Bologna. Von 1978-90 war er in seiner Geburtsstadt bei der italienisch-argentinischen Compagnie Teatro Nucleo engagiert, mit deren Produktionen und Tourneen er ganz Europa bereiste. Nach der Übersiedlung von Italien nach Dänemark 1990 arbeitete er zunächst mit dem Theater Cantabile 2 zusammen, bis er 1995 das Paolo Nani Teater gründete. Nani leitete 2012 außerdem das internationale Comedy-Festival FUN for FUN, bei dem in einem Zeitraum von drei Monaten 55 Vorstellungen komödiantischen Theaters in ganz Dänemark gezeigt wurden.

## Produktionen von Paolo Nani (Auswahl)

- 1997 »Aliens, is there life on earth?« (»Aliens, gibt es Leben auf der Erde?«)
- 2003 »Kunsten at Dø« (»Die Kunst des Sterbens«)
- 2009 »Jekyll & Hyde«
- 2011 »The shocking puppet show« (»Die schockierende Puppenshow«)
- 2014 »Små katastrofer« (»Kleine Katastrophen«)

## Der Regisseur

**Nullto Facchini**, 1960 in Bologna geboren, gründete 1983 das Theater Cantabile 2 in Kopenhagen. Dieses zog 1990 nach Vordingborg und entwickelte sich zu einer der bedeutendsten avantgardistischen Compagnien Skandinaviens. Mit seinen Stücken gastiert Cantabile 2 bis heute in zahlreichen Städten Europas. 1996 war es mit »10 ukendter soldater« (»Zehn namenlose Soldaten«) bei der euro-scene Leipzig zu sehen. Nullto Facchini ist auch künstlerischer Leiter des jährlich stattfindenden Waves Festivals für experimentelles internationales Theater in Vordingborg.

